

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 2

Formanden for Rådet foranstalter den notifikation, der er omhandlet i artikel 5 i protokollen ⁽¹⁾.

Artikel 1

Den supplerende protokol til aftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Malta med tilpasning af visse bestemmelser i aftalen samt erklæringer knyttet dertil godkendes på Fællesskabets vegne. Teksten til protokollen er knyttet som bilag til denne afgørelse.

Artikel 3

Denne afgørelse træder i kraft på dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

⁽¹⁾ Protokollen samt datoen for dens ikrafttræden vil blive offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* på foranledning af Generalsekretariatet for Rådet.

Forslag til Rådets forordning (EØF) om den fælles markedsordning for fåre- og gedekød

KOM(88) 528 endelig udg.

(Forelagt af Kommissionen den 21. oktober 1988)

(88/C 319/04)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 42 og 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

funktionen og udviklingen af det fælles marked for landbrugsprodukter skal ledsages af udformningen af en fælles landbrugspolitik, og denne skal navnlig omfatte en fælles markedsordning for landbrugsprodukter, der kan udformes forskelligt alt efter produkternes art;

den ordning, der blev indført ved Rådets forordning (EØF) nr. 1837/80 om den fælles markedsordning for fåre- og gedekød ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1115/88 ⁽²⁾, bør revideres med henblik på en fuldstændig virkeliggørelse af enhedsmarkedet;

med henblik på at nå de i Traktatens artikel 39 anførte mål samt især at stabilisere markederne og sikre de pågældende landbrugere en rimelig levestandard er det nødvendigt at opretholde visse foranstaltninger, som letter udbuddets

tilpasning til markedets behov; især bør fællesskabsproducenterne af fårekød fortsat modtage en præmie til udligning af deres indkomsttab, ligesom der bør anvendes interventionsforanstaltninger; disse foranstaltninger kan træffes i form af støtte til privat oplagring, da sådanne foranstaltninger indvirker mindst på den normale afsætning af produkterne;

formålet med ovennævnte præmie er at sikre producenten en rimelig indkomst; under hensyn til afsætningsmulighederne på fællesskabsmarkedet og Fællesskabets internationale forpligtelser bør produktionen af fåre- og gedekød dog ikke fremmes, når bestanden overstiger et niveau, som er fastlagt i forhold til markedssituationen; med henblik herpå bør der fastsættes en nedsættelse af den garanti, der er fastsat for de pågældende foranstaltninger; den maksimale garantimængde bør fastsættes til det niveau, som bestanden af moderfår nåede op på den 31. december 1987 i de pågældende områder, og der bør fastsættes bestemmelser for en senere revision af denne mængde;

der bør fastsættes en basispris, som dels tjener til at udløse interventionsforanstaltningerne, dels til at beskytte fællesskabsmarkedet mod prisudsving på verdensmarkedet for visse produkter i denne sektor;

virkeliggørelsen af et enhedsmarked for fåre- og gedekøden inden for Fællesskabet forudsætter, at der tilvejebringes en enhedsordning for samhandelen over Fællesskabets ydre

⁽¹⁾ EFT nr. L 183 af 16. 7. 1980, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 110 af 29. 4. 1988, s. 36.

grænser; en ordning for samhandelen, der føjer sig til interventionsordningen, og som for visse produkters vedkommende omfatter en ordning med importafgifter i stedet for told, må formodes at kunne stabilisere Fællesskabets marked, således at det navnlig undgås, at prisudsvingene på verdensmarkedet, når priserne her ligger under basisprisen, virker forstyrrende på priserne i Fællesskabet;

med henblik på anvendelsen af ordningen med importafgifter bør der fastsættes tilbudspriser franko Fællesskabets grænse på grundlag af de noteringer, der er registreret på de mest repræsentative markeder i tredjelande, og der bør fastsættes en særlig importafgift for de pågældende produkter i tilfælde, hvor et eller flere tredjelands tilbudspriser er unormalt lave;

for produkter henhørende under pos. 0204 i Den Kombinerede Nomenklatur, for hvilke todsatsen er bundet i GATT, skal importafgifterne begrænses til det beløb, der følger af denne binding, eller det beløb, der følger af aftaler om frivillig eksportbegrænsning;

for at kunne følge udviklingen i importen og eksporten må der åbnes mulighed for at anvende en ordning med import- og eksportlicenser og med sikkerhedsstillelse til sikring af import- og eksportforretningers gennemførelse;

der bør gives mulighed for ved eksport til tredjelande at yde en restitution, der er lig med forskellen mellem priserne inden for Fællesskabet og på verdensmarkedet;

som tillæg til den ovenfor beskrevne ordning bør der, i det omfang markedssituationen kræver det, åbnes mulighed for helt eller delvis at forbyde anvendelse af proceduren for aktiv eller passiv forædling;

ordningen med told eller importafgifter gør det muligt at give afkald på alle øvrige beskyttelsesforanstaltninger ved Fællesskabets ydre grænser; denne ordning med fælles priser, told og importafgifter kan dog under usædvanlige omstændigheder vise sig utilstrækkelig; for ikke i sådanne tilfælde at lade Fællesskabets marked være ubeskyttet over for de forstyrrelser, der måtte følge deraf, da de tidligere importhindringer er blevet fjernet, må Fællesskabet have mulighed for hurtigt at træffe alle nødvendige foranstaltninger;

begrænsninger i den frie vareomsætning som følge af anvendelsen af foranstaltninger til bekæmpelse af udbre-

delsen af sygdomme hos dyr kan skabe vanskeligheder på markedet i en eller flere medlemsstater; det er nødvendigt at åbne mulighed for at indføre undtagelsesforanstaltninger til støtte af markedet med henblik på at afhjælpe en sådan situation;

for at lette gennemførelsen af de påtænkte bestemmelser bør der fastlægges en fremgangsmåde, ved hvilken der i en forvaltningskomité tilvejebringes et nært samarbejde mellem medlemsstaterne og Kommissionen;

ved den fælles markedsordning for fåre- og gedekød skal der på passende måde både tages hensyn til de i Traktatens artikel 39 og 110 fastsatte mål;

oprettelsen af et enhedsmarked på grundlag af en fælles prisordning ville blive bragt i fare ved ydelse af visse former for støtte; derfor bør de bestemmelser i Traktaten, der gør det muligt at vurdere den af medlemsstaterne ydede støtte og at forbyde støtte, der er uforenelig med det fælles marked, bringes i anvendelse inden for fåre- og gedekødssektoren;

overgangen fra den eksisterende ordning i henhold til forordning (EØF) nr. 1837/80 til den ordning, der indføres med denne ordning, må ske på de bedst mulige betingelser; det kan følgelig blive nødvendigt at indføre overgangsforanstaltninger, der omfatter den foregående ordning, herunder den variable præmie og interventionsopkøb; de deraf følgende forskelle i støtten indebærer, at garantien nedsættes i forskelligt omfang i Storbritannien og de øvrige områder, såfremt Det Forenede Kongerige beslutter at anvende den variable præmie;

de udgifter, der afholdes af medlemsstaterne i medfør af de forpligtelser, der følger af anvendelsen af denne forordning, påhviler Fællesskabet i henhold til bestemmelserne i Rådets forordning (EØF) nr. 729/70 af 21. april 1970 om finansiering af den fælles landbrugspolitik ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 929/79 ⁽²⁾;

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

(Kodificering)

Den fælles markedsordning for fåre- og gedekød omfatter regler for priser og samhandel og gælder for følgende produkter:

⁽¹⁾ EFT nr. L 94 af 28. 4. 1970, s. 13.

⁽²⁾ EFT nr. L 117 af 12. 5. 1979, s. 4.

KN-kode	Varebeskrivelse
a) 0104 10 90 0104 20 90 0204 0201 90 11 0210 90 19	Får, levende, andre varer end racerene avlsdyr Geder, levende, andre varer end racerene avlsdyr Kød af får og geder, fersk, kølet eller frosset Kød af får og geder, ikke udbenet, saltet, i saltlage, tørret eller røget Kød af får og geder, udbenet, saltet, i saltlage, tørret eller røget
b) 0104 10 10 0104 20 10 0206 80 99 0206 90 99 0210 90 60 1502 00 99	Får, levende racerene avlsdyr Geder, levende racerene avlsdyr Spiseligt slagteaffald af får og geder, ikke til fremstilling af pharmaceutiske produkter, fersk eller kølet Spiseligt slagteaffald af får og geder, ikke til fremstilling af pharmaceutiske produkter, frosset Spiseligt slagteaffald af får og geder, saltet, i saltlage, tørret eller røget Talg af får og geder, rå eller udsaltet, også udpresset eller ekstraheret med opløsningsmidler
c) 1602 90 71	Andre varer af kød eller slagteaffald af får og geder, ikke kogt, stegt eller på lignende måde tilberedt; blandinger af sådant kød eller slagteaffald med kogt, stegt eller på lignende måde tilberedt kød eller slagteaffald
d) 1602 90 79	Andre varer end kød eller slagteaffald af får og geder

*Artikel 2**(Kodificering)*

AFSNIT I

Pris-, præmie- og interventionsordning

Artikel 3

For i erhvervslivet at fremme initiativer, der kan lette tilpasningen af udbuddet til markedets krav, kan der for de i artikel 1 nævnte produkter træffes følgende fællesskabsforanstaltninger:

- a) foranstaltninger, der skal muliggøre en bedre avlsplanlægning;
- b) foranstaltninger til fremme af en bedre organisation af fremstilling, forarbejdning og afsætning;
- c) foranstaltninger til forbedring af kvaliteten;
- d) foranstaltninger, der skal muliggøre opstilling af kort- eller langfristede prognoser på baggrund af de benyttede produktionsmidler;
- e) foranstaltninger, der skal gøre det lettere at konstatere markedsprisudviklingen.

De generelle regler for disse foranstaltninger fastsættes efter fremgangsmåden i Traktatens artikel 43, stk. 2.

1. Efter fremgangsmåden i Traktatens artikel 43, stk. 2, fastsættes der hvert år for det følgende produktionsår en basispris for ferske eller kølede fårekroppe.

2. Ved fastsættelse af basisprisen tages der især hensyn til følgende faktorer:

- a) markedssituationen for fårekød i det indeværende år;
- b) udsigterne for udviklingen i produktion og forbrug af fårekød;
- c) produktionsomkostningerne for fårekød;
- d) markedssituationen i de andre sektorer for animalske produkter, navnlig oksekødssektoren;
- e) de indvundne erfaringer.

3. Medmindre Rådet med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen træffer anden beslutning, begynder produktionsåret den første mandag i januar og slutter dagen før denne dag det følgende år.

4. Der fastlægges følgende områder med henblik på gennemførelsen af denne forordning:

- område 1: Italien og Grækenland
- område 2: Frankrig, Belgien, Danmark, Forbundsrepublikken Tyskland, Luxembourg, Nederlandene, Irland og Det Forenede Kongerige
- område 3: Spanien og Portugal.

Artikel 4

1. Der konstateres en pris for ferske eller kølede fårekroppe på Fællesskabets repræsentative markeder på grundlag af de priser, der er konstateret på det eller de repræsentative markeder i hver medlemsstat, for de forskellige kategorier af ferske eller kølede fårekroppe, idet der tages hensyn dels til betydningen af hver af disse kategorier, dels til den relative størrelse af produktionen af fårekød og [gedekød] i hver medlemsstat.

2. Gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel, herunder fastlæggelsen af »slagtekroppenes vægt«, fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 33.

Artikel 5

1. Der ydes en præmie i det omfang, det er nødvendigt til udligning af indkomstab, som fårekødsproducenterne i et eller flere områder har lidt i løbet af et produktionsår; herudover ydes der en præmie til udligning af indkomstab, som gedekødsproducenterne lider

- dels i de i bilag II nævnte områder,
- dels i bjergområder, jf. artikel 3, stk. 3, i direktiv 75/268/EØF, bortset fra de i bilag II i denne forordning nævnte områder, for så vidt det efter fremgangsmåden i artikel 33 i nærværende forordning fastslås, at disse områder opfylder følgende to kriterier:

- a) gedeopdrættet tager hovedsagelig sigte på gedekødsproduktion;
- b) der anvendes ensartet teknik til opdræt af geder og får.

Præmiebeløbet fastsættes straks efter udgangen af det pågældende produktionsår og senest den 31. marts hvert år.

2. Det i stk. 1 omhandlede indkomstab udgør den eventuelle forskel mellem basisprisen, som omhandlet i artikel 3, stk. 1, og det aritmetiske gennemsnit af markedspriserne i henhold til artikel 4, opgjort pr. 100 kg slagtet vægt.

3. Størrelsen af den præmie, der skal udbetales for hvert moderfår i hvert område, beregnes ved anvendelse af en koefficient, som for hvert område udtrykker den normale årlige gennemsnitsproduktion af lam pr. moderfår, opgjort pr. 100 kg slagtet vægt, på det i stk. 2 omhandlede indkomstab.

Med hensyn til de områder, der omhandles i stk. 1, første afsnit, første og andet led, er præmiebeløbet pr. ged lig med 80 % af det beløb, der betales pr. moderfår i nævnte områder.

4. Hvis der anslås et indkomstab i løbet af produktionsåret på baggrund af den sandsynlige udvikling i de i artikel 4 omhandlede markedspriser, kan den eller de berørte medlemsstater efter fremgangsmåden i artikel 33 dog få tilladelse til i det eller de pågældende områder at udbetale et forskud til fårekødsproducenterne i løbet af produktionsåret og inden udgangen af hvert halvår, og med hensyn til de områder, der er omhandlet i stk. 1, første afsnit, første og andet led, til gedekødsproducenterne.

Det endelige præmiebeløb i henhold til stk. 1, 2 og 3, fastsættes efter udgangen af det pågældende produktionsår, og et restbeløb udbetales i givet fald.

5. Præmien udbetales til præmiemodtageren på grundlag af antal moderfår og/eller geder, der holdes på bedriften i en minimumsperiode, der skal fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 33.

6. Rådet fastsætter på forslag fra Kommissionen med kvalificeret flertal de almindelige regler for den i denne artikel fastsatte ordning, bl.a. definitionerne på præmiemodtager og præmieberettiget moderfår samt præmieberettiget ged i de områder, der omhandles i stk. 1, første afsnit, første og andet led.

Efter samme fremgangsmåde

- kan Rådet udvide ydelsen af præmien til at omfatte visse hundyr af bjergrace, der opdrættes i nærmere fastsatte områder med særligt vanskelige produktionsvilkår, og som ikke svarer til definitionen på præmieberettiget moderfår; det enhedspræmiebeløb, der i så fald betales for disse hundyr, er lig med 80 % af det beløb, der er fastsat for et præmieberettiget moderfår;

- kan Rådet fastsætte, at præmien kun ydes til producenter med et minimumsantal moderfår og, med hensyn til de områder, der omhandles i stk. 1, første afsnit, første og andet led, et minimumsantal moderfår og/eller geder;

7. Kommissionen fastsætter efter fremgangsmåden i artikel 33

- efter omstændighederne den præmie, der betales pr. moderfår i de enkelte områder og pr. moderfår og/eller ged med hensyn til de områder, der omhandles i stk. 1, første afsnit, første og andet led,
- de i stk. 3 omhandlede koefficienter for hele produktionsåret
- gennemførelsesbestemmelserne til nærværende artikel, bl.a. vedrørende indgivelse af præmieansøgningerne, kontrol med og udbetaling af præmie.

8. De udgifter, der afholdes som led i ordningen i denne artikel, betragtes som en del af interventionerne til regulering af landbrugsmarkederne.

Artikel 6

1. Der kan træffes interventionsforanstaltninger i form af støtte til privat oplagring.

Artikel 7

1. Hvis den i henhold til artikel 4 konstaterede pris er mindre end 90 % af den i artikel 3, stk. 3, omhandlede basispris og kan forventes at forblive under dette niveau, kan det vedtaget at iværksætte den i artikel 6 omhandlede støtte til privat oplagring for Fællesskabet som helhed.

Den i første afsnit omhandlede kan vedtaget for et eller flere områder inden for Fællesskabet, såfremt den pris, der konstateres på det eller de repræsentative markeder i et eller flere områder, er mindre end 90 % af den i artikel 3, stk. 3, omhandlede basispris og kan forventes at forblive under dette niveau i det eller de pågældende områder; disse foranstaltninger kan gradueres fra område til område.

2. Rådet fastsætter på forslag af Kommissionen og med kvalificeret flertal de almindelige gennemførelsesbestemmelser til denne artikel.

3. Efter fremgangsmåden i artikel 33

- a) bestemmes det, for hvilke varer og kvaliteter, der ydes støtte til privat oplagring;
- b) besluttet iværksættelsen af støtte til privat oplagring og tidspunktet for dens ophør;
- c) vedtages de øvrige gennemførelsesbestemmelser til denne artikel, især betingelserne for anvendelse af interventionsforanstaltningerne.

Artikel 7a

1. Den maksimale garantimængde fastsættes til 63 400 000 moderfår.

2. For hvert produktionsår gælder følgende:

— hvis bestanden af moderfår anslås at ville overstige den maksimale garantimængde for dette produktionsår, nedsættes den i artikel 5 omhandlede præmie såvel for moderfår som for geder med incidensen på basisprisen af en koefficient, der svarer til en nedsættelse af basisprisen med 1 % for hver procents overskridelse af det maksimale garantiniveau,

— hvis den i første led fastsatte mekanisme ved anvendelse på den faktisk konstaterede bestand af moderfår for det foregående produktionsår fører til et præmiebeløb, der er forskelligt fra det beløb, der er blevet beregnet, foretages justeringen på tidspunktet for fastsættelsen af den endelige moderfårspremie for det pågældende produktionsår, eller hvis dette ikke er muligt, i forbindelse med beregningen af præmien for det følgende produktionsår.

3. Gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel, herunder den koefficient og det beløb, der er omhandlet i stk. 2, fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 33.

4. Efter fremgangsmåden i EØF-traktatens artikel 43 tager Rådet den ovenfor fastsatte stabiliseringsordning op til revision senest den 31. december 1992.

AFSNIT II

Regler for samhandelen med tredjelande ⁽¹⁾

Artikel 8

1. For de i artikel 1, litra b) og c), nævnte produkter anvendes satserne i Den Fælles Toldtarif.

2. Satserne i Den Fælles Toldtarif anvendes ikke for de i artikel 1, litra a), nævnte produkter. For disse produkter opkræves der på de i denne forordning fastsatte betingelser en importafgift.

Artikel 9

Importafgifterne fastsættes hver måned af Kommissionen.

Kommissionen kan om nødvendigt ændre importafgifterne i det mellemliggende tidsrum.

Artikel 10

1. For ferske eller kølede kroppe i bilag I, henhørende under KN-kode 0204 10 00, 0204 21 00 og 0204 50 11, er

⁽¹⁾ Kodificering af artikel 10-21 i forordning (EØF) nr. 1837/80.

importafgiften lig med forskellen mellem basisprisen og tilbudsprisen franko Fællesskabets grænse.

2. Den i stk. 1 omhandlede tilbudspris franko Fællesskabets grænse bestemmes på grundlag af de kvalitativt og kvantitativt mest repræsentative opkøbsmuligheder, der er konstateret i en periode, der nærmere skal fastsættes, og som ligger forud for bestemmelsen af importafgiften, idet der især tages hensyn til følgende faktorer:

- a) situationen for udbud af og efterspørgsel efter fersk eller kølet fårekød;
- b) verdensmarkedspriserne for frosset fårekød af en kategori, der konkurrerer med fersk eller kølet fårekød;
- c) de indvundne erfaringer.

Om nødvendigt bestemmes tilbudsprisen franko grænse på baggrund af de mest repræsentative opkøbsmuligheder, der er konstateret for levende får.

3. For levende dyr henhørende under KN-kode 0104 10 90 og 0104 20 90, samt for de former for kød, der er anført i bilag I, henhørende under KN-kode 0204 22 10, 0204 22 30, 0204 22 50, 0204 22 90, 0204 23 00, 0204 50 13, 0204 50 15, lig med den importafgift, der er bestemt for det i stk. 1 omhandlede produkt, multipliceret med en koefficient, der fastsættes skønsmæssigt for hvert af de pågældende produkter.

4. Den importafgift, der skal opkræves, er den, der gælder på dagen for indførslen.

5. Gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 33.

Artikel 11

1. For frosset kød i bilag I, henhørende under KN-kode 0204 30 00, 0204 41 00 og 0204 50 51, er importafgiften lig med forskellen mellem følgende to priser:

- a) basisprisen multipliceret med en koefficient, der repræsenterer forholdet i Fællesskabet mellem prisen på fersk kød af en kategori, der med samme præsentation konkurrerer med det pågældende frosne kød, og gennemsnitsprisen for ferske eller kølede fårekroppe, og
- b) tilbudsprisen franko Fællesskabets grænse for disse former for frosset kød.

2. Den i stk. 1, litra b), omhandlede tilbudspris franko Fællesskabets grænse bestemmes på baggrund af de kvalitativt og kvantitativt mest repræsentative opkøbsmuligheder for frosset kød, der er konstateret i en periode, der skal fastsættes nærmere, og som ligger forud for bestemmelsen af importafgiften, idet der især tages hensyn til følgende faktorer:

- a) den forventede udvikling på markedet for frosset kød;
- b) de mest repræsentative priser på tredjelandes markeder for fersk eller kølet kød af en kategori, der konkurrerer med frosset kød;
- c) de indvundne erfaringer.

3. For frosset kød i bilag I, henhørende under KN-kode 0204 42 10, 0204 42 30, 0204 42 50, 0204 42 90, 0204 43 00, 0204 50 53, 0204 50 55, 0204 50 59, 0204 50 71 og 0204 50 79, er importafgiften lig med importafgiften for det i stk. 1 omhandlede produkt, multipliceret med en koefficient, der fastsættes skønsmæssigt for hvert af de pågældende produkter.

4. Den importafgift, der skal opkræves, er den, der gælder på dagen for indførslen.

5. Gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 33.

Artikel 12

1. Der kan fastsættes en særlig afgift for produkter med oprindelse i eller indført af et eller flere tredjelande, såfremt udførslen af disse produkter sker til unormalt lave priser.

2. Gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 33.

Artikel 13

Som undtagelse fra artikel 10, 11 og 12 begrænses importafgifterne:

- a) for så vidt angår produkter henhørende under KN-kode 0104 10 90 og 0104 20 90 til det beløb, der følger af aftaler om frivillig eksportbegrænsning;
- b) for produkter henhørende under pos. 0204, for hvilke toldaatsen er konsolideret inden for rammerne af GATT, til det beløb, der følger af denne konsolidering, eller det beløb, der følger af aftaler om frivillig eksportbegrænsning.

Artikel 14

1. For al import til og al eksport fra Fællesskabet af de i artikel 1, litra a), c) og d), nævnte produkter kræves der fremlagt en import- eller eksportlicens, som udstedes af

medlemsstaterne til enhver, der anmoder herom, uanset hvor denne er etableret inden for Fællesskabet.

Import- eller eksportlicensen gælder i hele Fællesskabet.

Udstedelsen af disse licenser er betinget af, at der stilles sikkerhed for opfyldelsen af forpligtelsen til at gennemføre import- eller eksportforretningen inden for licensens gyldighedsperiode. Sikkerheden fortabes helt eller delvis, hvis forretningen ikke eller kun delvis har fundet sted inden for den nævnte frist.

2. Gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel, som navnlig kan omfatte en frist for udstedelse af licenser, vedtages efter fremgangsmåden i artikel 33.

Artikel 15

1. For at muliggøre udførsel af de i artikel 1 anførte produkter kan forskellen mellem priserne på verdensmarkedet for disse produkter og priserne inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution.

2. Restitutionen er ens for hele Fællesskabet. Den kan differentieres efter bestemmelsen.

Den fastsatte restitution ydes efter ansøgning fra den pågældende.

3. På forslag af Kommissionen vedtager Rådet med kvalificeret flertal de almindelige regler for ydelse og fastsættelse af eksportrestitutionerne.

4. Restitutionerne fastsættes med regelmæssige mellemrum efter fremgangsmåden i artikel 24. Kommissionen kan om nødvendigt på begæring af en medlemsstat eller på eget initiativ ændre restitutionerne i de mellemliggende tidsrum.

5. Gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel fastlægges efter fremgangsmåden i artikel 33.

Artikel 16

Denne forordning anvendes under overholdelse af Fællesskabets aftalemæssige forpligtelser på internationalt plan.

Artikel 17

I det omfang det er nødvendigt, for at den fælles markedsordning for fårekød kan fungere bedst muligt, kan Rådet på forslag af Kommissionen og med kvalificeret flertal helt eller delvis udelukke anvendelse af proceduren

for aktiv eller passiv forædling for de i artikel 1 nævnte produkter.

Artikel 18

1. Ved tarifieringen af de i denne forordning omhandlede produkter gælder de almindelige regler for fortolkningen af den fælles toldtarif og de særlige regler for dens anvendelse; den tarifnomenklatur, der følger af denne forordnings anvendelse, optages i den fælles toldtarif.

Rådet kan på forslag af Kommissionen og med kvalificeret flertal ændre denne forordning, når denne ændring skyldes en ændring af nomenklaturen i den fælles toldtarif, og ændre den i denne forordning anvendte nomenklatur.

2. Medmindre andet bestemmes i denne forordning, eller Rådet på forslag af Kommissionen og med kvalificeret flertal træffer afvigende bestemmelser, er det i samhandelen med tredjelande forbudt:

— at opkræve nogen form for afgifter med tilsvarende virkning som told,

— at anvende kvantitative restriktioner eller foranstaltninger med tilsvarende virkning.

Artikel 19

1. Bliver Fællesskabets marked for et eller flere af de i artikel 1 nævnte produkter på grund af import eller eksport udsat for eller truet af alvorlige forstyrrelser, som kan bringe virkeliggørelsen af målene i Traktatens artikel 39 i fare, kan der i samhandelen med tredjelande anvendes egnede foranstaltninger, indtil forstyrrelsen eller faren derfor er ophørt.

Rådet vedtager på forslag af Kommissionen og med kvalificeret flertal gennemførelsesbestemmelserne til dette stykke og fastlægger, i hvilke tilfælde og inden for hvilke grænser medlemsstaterne kan træffe beskyttelsesforanstaltninger.

2. Indtræder den i stk. 1. omhandlede situation, træffer Kommissionen på begæring af en medlemsstat eller på eget initiativ beslutning om de nødvendige foranstaltninger, som meddeles medlemsstaterne og straks bringes i anvendelse. Har Kommissionen fået forelagt en begæring fra en medlemsstat, træffer den afgørelse herom inden 24 timer efter begæringens modtagelse.

3. Enhver medlemsstat kan inden tre arbejdsdage efter meddelelsesdagen indbringe den af Kommissionen trufne foranstaltning for Rådet. Rådet træder omgående sammen. Det kan med kvalificeret flertal ændre eller ophæve den pågældende foranstaltning.

AFSNIT III

Overgangsbestemmelser

Artikel 20

Indtil slutningen af produktionsåret 1992 finder bestemmelserne i afsnit I anvendelse med forbehold af bestemmelserne i følgende artikler.

Artikel 21

Rådet fastsætter med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen den i artikel 3, stk. 1, omhandlede basispris for de enkelte årstider for at tage hensyn til de sædvanlige sæsonbestemte svingninger på fællesskabsmarkedet for fårekød.

Artikel 22

Følgende områder fastlægges:

- område 1: Italien og Grækenland
- område 2: Frankrig, Belgien, Danmark, Forbundsrepublikken Tyskland, Luxembourg, Nederlandene, Irland, Nordirland
- område 3: Spanien og Portugal
- område 4: Storbritannien.

Artikel 23

1. Der konstateres en pris for ferske eller kølede fårekroppe på Fællesskabets repræsentative markeder på grundlag af de priser, der er konstateret på det eller de repræsentative markeder i hvert område eller for så vidt angår område 1, 2 og 3, i hver medlemsstat for de forskellige kategorier af ferske eller kølede fårekroppe, idet der tages hensyn dels til betydningen af hver af disse kategorier, dels til den relative størrelse af fårebestanden i hvert område, eller for så vidt angår område 1, 2 og 4, i hver medlemsstat.

2. Gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel, herunder fastlæggelsen af »slagtekroppenes vægt«, fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 33.

Artikel 24

1. Det i artikel 5, stk. 1, omhandlede indkomsttab udgør pr. 100 kg slagtet vægt den eventuelle forskel mellem den i artikel 3, stk. 1, omhandlede basispris og det aritmetiske gennemsnit af de markedspriser, der konstateres for hvert område i henhold til artikel 23.

2. Ydes der moderfårspremie for område 2, kan efter anmodning:

- en præmie pr. moderfår svarende til den præmie, der betales pr. moderfår i område 2, ydes i område 1, når modtagerne over for den kompetente myndighed på

tilfredsstillende vis har godtgjort, at moderfårenes lam ikke er blevet slagtet, før de var to måneder gamle,

- en præmie pr. ged svarende til 80 % af den præmie, der betales pr. moderfår i område 2, ydes i de i artikel 5, stk. 1, første afsnit, andet led, og i bilag II omhandlede dele af område 1, når præmiemodtagerne over for den kompetente myndighed på tilfredsstillende måde har godtgjort, at disse geders kid ikke er blevet slagtet, før de var to måneder gamle.

For område 4 nedsættes indkomsttabet i tilfælde af anvendelse af den i artikel 28 omhandlede variable præmie med det vejede gennemsnit af de faktisk ydede variable præmier.

Dette gennemsnit udtrykt i 100 kg slagtet vægt beregnes ved, at det samlede beløb for de faktisk ydede præmier divideres med produktionen af attesterede dyr, for hvilke den variable præmie kan udbetales ved slagtingen eller eventuelt ved deres første markedsføring.

Gøres der i et område brug af de i artikel 26 omhandlede interventionsforanstaltninger, benyttes den sæsonbestemte interventionspris i den periode, i hvilken opkøbene faktisk finder sted, i stedet for markedsprisen ved bestemmelsen af det i stk. 1 omhandlede aritmetiske gennemsnit af markedspriserne.

Artikel 25

Ud over støtten til privat oplagring kan der gennemføres interventionsforanstaltninger i form af interventionsorganernes opkøb af fersk fårekød i form af hele eller halve slagtekroppe.

Artikel 26

1. Hvis den i henhold til artikel 23 konstaterede pris i perioden fra den 15. juli til den 15. december i et år er lig med eller lavere end en sæsonbestemt interventionspris svarende til

— 81 % for produktionsåret 1989,

— 77 % for produktionsåret 1990,

— 73 % for produktionsåret 1991,

— 69 % for produktionsåret 1992.

af den sæsonbestemte basispris, og hvis den konstaterede pris på de repræsentative markeder i et bestemt område samtidig er lig med eller lavere end den sæsonbestemte interventionspris, iværksættes de i artikel 25 omhandlede interventionsforanstaltninger efter anmodning fra en eller flere medlemsstater i det pågældende område. For så vidt angår område 1, 2 og 3 kan disse interventionsforanstaltninger dog iværksættes i den eller de medlemsstater, der indgår i dette område.

De af de pågældende medlemsstater udpegede interventionsorganer foretager opkøb af sådanne kvaliteter af fersk eller kølet kød med oprindelse i Fællesskabet, at markedet støttes bedst muligt.

2. De i stk. 1 omhandlede interventionsforanstaltninger kan kun træffes for de i samme stykke fastsatte kvaliteter, hvis pris i den eller de pågældende medlemsstater ligger under en opkøbspris, der for hver enkelt kvalitet er beregnet på grundlag af den sæsonbestemte interventionspris.

3. Opkøbene suspenderes, når den i henhold til artikel 30 konstaterede pris i en vis periode er højere end den sæsonbestemte interventionspris.

4. Rådet fastsætter på forslag af Kommissionen og med kvalificeret flertal i medfør af stk. 2 interventionsprisen, den sæsonbestemte interventionspris samt de almindelige gennemførelsesbestemmelser til denne artikel.

5. Efter fremgangsmåden i artikel 39

- a) bestemmes det, hvilke varer der skal opkøbes, og hvornår opkøbene skal ophøre
- b) vedtages de øvrige gennemførelsesbestemmelser til denne artikel, især betingelserne for anvendelse af interventionsforanstaltningerne.

Artikel 27

Når der i perioden fra den 16. december i et år til den 14. juli i det følgende år opstår en alvorlig situation, som nødvendiggør markedsstøtte i form af de i artikel 26 omhandlede interventionsforanstaltninger, kan sådanne foranstaltninger besluttet efter fremgangsmåden i artikel 33.

Artikel 28

1. Det Forenede Kongerige kan i område 4, såfremt bestemmelserne i artikel 25 ikke anvendes i dette område, yde en variabel præmie ved slagtning af får, når de priser, der konstateres på de repræsentative markeder i dette område, ligger under et »vejledende niveau« svarende til

— 81 % for produktionsåret 1989,

— 77 % for produktionsåret 1990,

— 73 % for produktionsåret 1991,

— 69 % for produktionsåret 1992.

af den i artikel 3, stk. 1, omhandlede basispris.

Det vejledende niveau sæsonbestemmes på samme måde som basisprisen.

2. Den i stk. 1 omhandlede præmie er lig med forskellen mellem det sæsonbestemte vejledende niveau og den markedspris, der konstateres i dette område. Præmien fastsættes hver uge i produktionsåret 1989, hver måned i produktionsåret 1990 og hvert kvartal fra produktionsåret 1991.

3. Såfremt den i stk. 1 omhandlede præmie udbetales i område 3, træffer Kommissionen de fornødne foranstaltninger til sikring af, at der for alle de i artikel 1, litra a) og litra c), omhandlede produkter opkræves et beløb svarende til den faktisk ydede præmie, når disse produkter forlader det pågældende område.

4. Kommissionen fastsætter efter fremgangsmåden i artikel 33 gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel. Disse bestemmelser kan bl.a. omfatte foranstaltninger, der er nødvendige for at forhindre forstyrrelser af samhandelen som følge af anvendelsen af den i stk. 1 omhandlede præmieordning, for så vidt angår levende dyr, kød og tilberedte varer.

5. De udgifter, der afholdes som led i ordningen i denne artikel, betragtes som en del af interventionerne til regulering af landbrugsmarkederne.

Artikel 28a

1. Den i artikel 7a fastsatte maksimale garantimængde fordeles som følger:

18 100 000 dyr for område 4,

45 300 000 dyr for de øvrige områder.

2. Ved anvendelse af artikel 7a, stk. 2, nedsættes den i artikel 26, stk. 2, omhandlede interventionspris og det i artikel 28 omhandlede »vejledende niveau«, der lægges til grund ved beregning af den variable præmie, med samme procentsats som den, der er anvendt på basisprisen i henhold til artikel 7a, stk. 2, første led.

3. Hvis Det Forenede Kongerige anvender artikel 28, anvendes artikel 7a, stk. 2, og denne artikels stk. 2 særskilt for henholdsvis område 4 og de øvrige områder.

AFSNIT IV ⁽¹⁾

Almindelige bestemmelser

Artikel 29

For at tage hensyn til de begrænsninger i den frie vareomsætning, som kan skyldes, at der anvendes forholdsregler til bekæmpelse af udbredelsen af sygdomme hos dyr, kan der efter fremgangsmåden i artikel 24 træffes undtagelsesforanstaltninger til støtte for det marked, som berøres af sådanne begrænsninger. Disse foranstaltninger må kun træffes i et omfang og for et tidsrum, der er strengt nødvendigt for at støtte dette marked.

Artikel 30

Medmindre andet bestemmes i denne forordning, finder Traktatens artikel 92, 93 og 94 anvendelse på produktion af og handel med de i artikel 1 nævnte produkter.

Artikel 31

Medlemsstaterne og Kommissionen meddeler gensidigt hinanden de oplysninger, der er nødvendige til gennemførelsen af denne forordning.

De nærmere bestemmelser om meddelelse og udbredelse af oplysningerne vedtages efter fremgangsmåden i artikel 24.

Artikel 32

1. Der nedsættes en forvaltningskomité for får og geder — i det følgende benævnt »komitéen« — bestående af repræsentanter for medlemsstaterne og med en repræsentant for Kommissionen som formand.

2. I denne komité tildeles medlemsstaternes stemmer den i Traktatens artikel 148, stk. 2, fastsatte vægt. Formanden deltager ikke i afstemningen.

Artikel 33

1. Når der henvises til fremgangsmåden i denne artikel, indbringer formanden for komitéen sagen for denne enten på eget initiativ eller efter anmodning fra en repræsentant for en medlemsstat.

⁽¹⁾ Kodificering af artikel 22-30 i forordning (EØF) nr. 1837/80.

2. Kommissionens repræsentant forelægger et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Komitéen afgiver en udtalelse om disse foranstaltninger inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyn til, hvor meget de pågældende spørgsmål haster. Udtalelsen vedtages med et flertal på 54 stemmer.

3. Kommissionen vedtager foranstaltninger, som straks finder anvendelse. Hvis de ikke er i overensstemmelse med komitéens udtalelse, forelægger Kommissionen snarest Rådet disse foranstaltninger. Kommissionen kan i så fald udsætte anvendelsen af de foranstaltninger, den har vedtaget, med højst én måned fra datoen for meddelelsen.

Rådet kan med kvalificeret flertal træffe anden afgørelse inden for en måned.

Artikel 34

Komitéen kan undersøge ethvert andet spørgsmål, som formanden på eget initiativ eller efter anmodning fra en repræsentant for en medlemsstat forelægger den.

Artikel 35

Ved anvendelsen af denne forordning skal der på passende måde tages hensyn til de i Traktatens artikel 39 og 110 fastsatte mål.

Artikel 36

Rådet kan på forslag af Kommissionen og med kvalificeret flertal ændre bilagene.

Artikel 37

1. Forordning (EØF) nr. 1837/80 ophæves.

2. Henvisninger til den i henhold til stk. 1 ophævede forordning betragtes som henvisninger til denne forordning.

En sammenligningstabel over henvisninger til den ophævede forordnings artikler er anført i bilag III.

Artikel 38

Denne forordning træder i kraft den 2. januar 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

BILAG I

KN-kode	Varebeskrivelse
<i>Afdeling a)</i>	Kød af får og geder, fersk eller kølet:
0204 10 00	— Hele og halve kroppe af lam
0204 21 00	— Hele og halve kroppe af får undtagen af lam
0204 22 10	— Forsæt (dobbelst forfjerdning) af får
0204 22 30	— Kam og/eller nyresteg (enkelt eller dobbelt ryg) af får
0204 22 50	— Culotte af får
0204 22 90	— Andre varer af kød af får, ikke udbenet
0204 23 00	— Udbenet kød af får
0204 50 11	— Hele og halve kroppe af geder
0204 50 13	— Forsæt (dobbelst forfjerdning) af geder
0204 50 15	— Kam og/eller nyresteg (enkelt eller dobbelt ryg) af geder
0204 50 19	— Culotte af geder
0204 50 31	— Andre varer af kød af geder, ikke udbenet
0204 50 39	— Udbenet kød af geder
<i>Afdeling b)</i>	Kød af får og geder, saltet, i saltlage, tørret eller røget:
0210 90 11	— Ikke udbenet
0210 90 19	— Udbenet
<i>Afdeling c)</i>	Kød af får og geder, frosset:
0204 30 00	— Hele og halve kroppe af lam
0204 41 00	— Hele og halve kroppe af får undtagen lam
0204 42 10	— Forsæt (dobbelst forfjerdning) af får
0204 42 30	— Kam og/eller nyresteg (enkelt eller dobbelt ryg) af får
0204 42 50	— Culotte af får
0204 42 90	— Andre varer af kød af får, ikke udbenet
0204 43 00	— Udbenet kød af får
0204 50 51	— Hele og halve kroppe af geder
0204 50 53	— Forsæt (dobbelst forfjerdning) af geder
0204 50 55	— Kam og/eller nyresteg (enkelt eller dobbelt)
0204 50 59	— Culotte af geder
0204 50 71	— Andre varer af ikke udbenet kød af geder
0204 50 79	— Udbenet kød af geder

BILAG II

1. France: Corse.
2. Grèce: tout le territoire.
3. Italie: Lazio, Abruzzo, Molise, Campania, Puglia, Basilicata, Calabria, Sicilia et Sardegna.
4. Espagne: communautés autonomes suivantes: Andalousie, Aragon, Baléares, Castille-la Manche, Castille et Leon, Catalogne, Estrémadure, Galice (à l'exception des provinces de la Corogne et Lugo), /Madrid, Murcie, la Rioja et Valenciana.
5. Portugal: tout le territoire à l'exception des Açores et de Madère.

BILAG III

SAMMENLIGNINGSTABEL

Forordning (EØF) nr. 1837/80	Denne forordning
Artikel 1	Artikel 1
Artikel 2	Artikel 2
Artikel 3, stk. 1	Artikel 3, stk. 1
Artikel 3, stk. 2	Artikel 3, stk. 2
Artikel 3, stk. 4	Artikel 3, stk. 3
Artikel 3, stk. 5	Artikel 3, stk. 4
Artikel 4	Artikel 4
Artikel 5, stk. 1	Artikel 5, stk. 1
Artikel 5, stk. 2	Artikel 5, stk. 2
Artikel 5, stk. 3	Artikel 5, stk. 3
Artikel 5, stk. 4	Artikel 5, stk. 4
Artikel 5, stk. 8	Artikel 5, stk. 5
Artikel 5, stk. 9	Artikel 5, stk. 6
Artikel 5, stk. 10	Artikel 5, stk. 7
Artikel 5, stk. 11	Artikel 5, stk. 8
Artikel 6	Artikel 6
Artikel 7, stk. 1	Artikel 7, stk. 1
Artikel 7, stk. 6	Artikel 7, stk. 2
Artikel 7, stk. 7	Artikel 7, stk. 3
Artikel 9 a), stk. 1	Artikel 7 a), stk. 1
Artikel 9 a), stk. 2	Artikel 7 a), stk. 2
Artikel 9 a), stk. 5	Artikel 7 a), stk. 3
Artikel 9 a), stk. 6	Artikel 7 a), stk. 4
Artikel 10	Artikel 8
Artikel 11	Artikel 9
Artikel 12	Artikel 10
Artikel 13	Artikel 11
Artikel 14	Artikel 12
Artikel 15	Artikel 13
Artikel 16	Artikel 14
Artikel 17	Artikel 15
Artikel 18	Artikel 16
Artikel 19	Artikel 17
Artikel 20	Artikel 18
Artikel 21	Artikel 19
Artikel 3, stk. 3	Artikel 21
Artikel 3, stk. 5	Artikel 22
Artikel 4	Artikel 23
Artikel 5, stk. 2	Artikel 24, stk. 1
Artikel 5, stk. 5	Artikel 24, stk. 2
Artikel 5, stk. 6	Artikel 24, stk. 3
Artikel 5, stk. 7	Artikel 24, stk. 4
Artikel 6, stk. 1 b)	Artikel 25
Artikel 7, stk. 2	Artikel 26, stk. 1
Artikel 7, stk. 4	Artikel 26, stk. 2
Artikel 7, stk. 5	Artikel 26, stk. 3
Artikel 7, stk. 6	Artikel 26, stk. 4
Artikel 7, stk. 7 b) og c)	Artikel 26, stk. 5
Artikel 8	Artikel 27
Artikel 9	Artikel 28
Artikel 9 a), stk. 1	Artikel 28 a), stk. 1
Artikel 9 a), stk. 3	Artikel 28 a), stk. 2
Artikel 9 a), stk. 4	Artikel 28 a), stk. 3
Artikel 22	Artikel 29
Artikel 23	Artikel 30
Artikel 24	Artikel 31
Artikel 25	Artikel 32
Artikel 26	Artikel 33
Artikel 27	Artikel 34
Artikel 28	Artikel 35
Artikel 29	Artikel 36
Artikel 35	Artikel 38
Bilag I	Bilag I
Bilag III	Bilag III